

10 - High School Boys and Bicycles etc

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

Hey, remember when we were talking
before about the "Oriental Witch"?

[00:11] ---

Apparently, that was the nickname of the girl's
volleyball team during the Tokyo Olympics.

[00:17] ---

Really?

[00:18] ---

Really.

[00:20] ---

By the way...

[00:22] ---

I totally haven't been showing up much in this anime.

[00:27] ---

Yeah, that's true.

[00:28] ---

Even though we hang out at my place every day,
why am I the only one who's not showing up?

[00:34] ---

It's not that you're not showing up,
it's that you're not being seen.

[00:37] ---

Or more like you're being cut out.

[00:39] ---

They're cutting me out!?

[00:41] ---

Well, even though it's a "daily lives" show, they're still only gonna show the interesting parts.

[00:47] ---

You're being cut during the editing.

[00:49] ---

Maybe you're a bit *too* normal...

[00:52] ---

R-Really?

[00:59] ---

Today...

[01:01] ---

Are they gonna show me?

[01:03] [SONG] ---

tabidatsu yume wo kanadehajime

saisho no pehji hiraite

[01:21] [SONG] ---

donna takara yori kagayaku mono mitsuketa

[01:31] [SONG] ---

furikaereba hora

[01:33] [SONG] ---

baka mitai ni warau kao ga

doko mademo susumaseru

[01:40] [SONG] ---

kono semai heya de kaita monogatari ga

tsumugu shosetsu no purorohgu

[01:51] [SONG] ---

ohzora e todokisou na supiido de

kaji mo torazu hashittekita

[02:01] [SONG] ---

tabidatsu yume wo kanadehajime

tsugi no pehji wo hiraki

[02:08] [SONG] ---

hatenaku tsuzuku yume no umi e

hikari ka yami ga wakarazuni

[02:18] [SONG] ---

ichidokiri no bokutachi no tabi

tsugi no pehji wo sagashite

SIGN High School Boys and Limits

[02:50] ---

So long...

[02:52] ---

You still aren't coming out?

[02:55] ---

I'm gonna poop my pants.

[02:59] ---

Who the hell is in there?

[03:03] ---

You shouldn't make yourself at home in a restroom!

[03:12] ---

It's no good. I guess I have to go somewhere else.

[03:16] ---

Standby... Standby...

[03:22] ---

Wh-Where is the nearest restroom?

[03:26] ---

Dammit!

[03:27] ---

There's nothing but residences here.

There aren't any toilets I can use!

[03:30] ---

I think there's a mall a ways down this street.

[03:33] ---

*However, it's so large, I might not be able
to find the restroom right off the bat.*

[03:41] ---

Should I just go in the bushes?

[03:43] ---

No, there are too many people around!

[03:46] ---

Oh, I forgot.

[03:48] ---

The park!

[03:49] ---

Anyone can use the restrooms in the park for free!

[04:00] ---

There it is!

[04:02] ---

The restroom!

[04:03] ---

No problem! I can make it!

[04:24] ---

*Daily Lives of High School Boys is
brought to you by our sponsors!*

SIGN Will the main character, Tadakuni, actually be seen this week?

SIGN Keep your eyes peeled! Actually, it's not that big a deal...

[04:30] ---

Yeah!

SIGN High School Boys and Results

[04:57] ---

Thank you for your patronage.

SIGN Ramen

[05:16] ---

Here you go!

SIGN Pepper

[06:00] ---

A stuffed animal!?

[06:03] ---

What is this, a comic strip?

SIGN The next day

[06:10] ---

Oh no!

[06:12] ---

I'm gonna be late!

[06:28] ---

My shoelaces...

[06:32] ---

All riiight.

[06:42] ---

Daily Lives of High School Boys

SIGN North Sanada Prefectural High School

SIGN High School Boys and Winter

[06:55] ---

Huh? What's wrong?

[06:58] ---

No. It's nothing.

[07:01] ---

Going home already?

[07:03] ---

Apparently, Mitsuo jumped into the river again the other day.

[07:06] ---

Again?

[07:08] ---

Jeez, he sure is something, doing that this time of year.

[07:17] ---

I just remembered something I've gotta do, so you go on ahead.

[07:47] ---

Please return my coat.

SIGN Please return my coat. -Hidenori

SIGN High School Boys and Running

[08:09] ---

Huh? Yassan?

[08:11] ---

What are you up to around here?

[08:15] ---

Ah, shopping or something?

[08:19] ---

Oh, guess what Yamada did the other day. We were in class and he started wres—

[08:39] ---

Yassan?

[08:50] ---

What?

[08:54] ---

What the hell!?

[08:55] ---

Why are you chasing me!?

[09:54] ---

He's just a classmate! It's not like that!

[10:00] ---

Like what?

[10:12] ---

Daily Lives of High School Boys

SIGN High School Boys and Zoni

SIGN *Take small bites and chew carefully when you eat rice cakes.

[11:13] ---

*I-I got a rice cake stuck in my
throat during New Year's!*

[11:20] ---

*I can't call anyone for help cuz the
rest of my family went on vacation!*

[11:25] ---

H-H-Help...

[11:29] ---

Yoshitake!

[11:30] ---

Yoshitake!

SIGN *Take small bites and chew carefully when you eat rice cakes.

[11:42] ---

Th-The rice cake! My throat! S-Someone!

[11:51] ---

T-Tadakuni!

[11:53] ---

Help m—

SIGN *We know we're taking this too far, but take small bites and chew carefully when you eat rice cakes.

[12:11] ---

Daily Lives of High School Boys

SIGN High School Boys and the Ground

[12:49] ---

Don't come over here! Something like this is nothing!

[12:53] ---

Don't try so hard.

[12:55] ---

*I'm sure you're embarrassed,
all alone on the ground like that.*

[13:24] ---

Don't come over here, Mitsuo!

[13:25] ---

I'm fine! S'nothing to worry about!

[13:30] ---

I said I'm fine!

[13:32] ---

I'm totally used to stuff like this!

[13:37] ---

Dude, take a hint!

[13:44] ---

See what happens?

[13:55] ---

It can't be helped!

SIGN High School Boys and Bicycles

[14:17] ---

That reminds me...

[14:19] ---

Apparently, there've been a lot of
wallet snatchings around here.

[14:34] ---

Wait!!!

[14:36] ---

Stoop!!!

[14:41] ---

Wallet snatcher!

[14:43] ---

Stop right there!

[14:46] ---

Hey...

[14:47] ---

I'm gonna...

[14:48] ---

borrow your bike.

[14:50] ---

Hey, c'mon...

[15:00] ---

You don't know how to ride a bike!?

[15:04] ---

It can't be helped.

[15:05] ---

I'll hang on to the back, so just go!

[15:08] ---

Sorry!

[15:14] ---

Dammit!

[15:16] ---

Idiot! Don't give up!

[15:18] ---

Try again!

[15:38] ---

Get up!

[15:39] ---

Try again!

[15:45] ---

Keep going!

[16:08] ---

- I did it!

- Niiice!

[16:16] ---

You really did!

[16:18] ---

- I really did it!

- You did do it!

[16:20] ---

You did it!

[16:22] ---

I feel like I'm forgetting something...

[16:26] ---

But that's okay.

[16:28] ---

You're so fast!

[16:35] ---

Daily Lives of High School Boys

SIGN High School Boys and Cooking

[16:49] ---

What do you want to eat tonight?

[16:52] ---

Croquettes.

[16:53] ---

Croquettes, huh?

[16:56] ---

They're a bit of a pain...

[16:59] ---

What else would you like?

[17:03] ---

Croquettes...

[17:06] ---

I said they're a pain! Why don't

you try cooking sometime!?

[17:16] ---

Okay.

[17:17] ---

Jeez, they're poorly fried and slightly burned!

[17:23] ---

Good?

[17:24] ---

Good! At the very least,

they're better than I can make!

[17:30] ---

- Fried rice...

- Huh?

[17:33] ---

Now make fried rice!

[17:36] ---

What's with her?

[17:47] ---

Okay.

[17:52] ---

This one's good, too!

[17:55] ---

Make pork cutlet!

[17:56] ---

Huh!?

[17:58] ---

Okay.

[18:00] ---

And this one!

[18:02] ---

We have a home ec class at school.

[18:06] ---

I can't really vouch for the flavor though.

[18:09] ---

What a jerk!

[18:10] ---

He's this good at cooking, but he's made me do it all up till now!

[18:16] ---

Hamburger steak!

[18:20] ---

Honestly...

[18:21] ---

as a big sister, this is bad!

[18:23] ---

To think I'm a worse cook than my little brother...!

[18:40] ---

Okay. Finished.

[18:43] ---

And with, this, I'll tear him a new one.

[18:48] ---

You...

[18:50] ---

Why...

[18:52] ---

is this cooking...!?

[18:55] ---

Why the hell...is this cooking so good!?

[18:58] ---

Thank you very much!

SIGN 2nd Year Students Class A

SIGN High School Boys and School

[19:08] ---

Ready or not...here I...

[19:11] ---

come!

[19:19] ---

Man, I'm bored.

[19:21] ---

Totally.

[19:27] ---

Wanna play catch?

[19:30] ---

Sure. Let's go.

[19:38] ---

We don't have a ball or gloves.

[19:41] ---

What'll we do?

[19:42] ---

Okay, I'll ball up my jacket and we'll use that.

[20:04] ---

It doesn't go very far.

[20:06] ---

What are we doing?

[20:08] ---

Let's try a shoe.

[20:18] ---

This is shoe-real...

[20:20] ---

Yep. Definitely shoe-real.

[20:28] ---

Man, I'm bored.

[20:31] ---

Yeah...

[20:37] ---

But...

[20:39] ---

who would've thought we'd get a day off
for the day the school was founded?

SIGN Sanada High Class 2-A

Action Play: *The Path to Becoming a Hero*

[20:54] [SONG] ---

kanashii yoru ga bokura wo tsutsumu

[20:59] [SONG] ---

keredomo bokura mada mada yume wo miteiru

[21:05] [SONG] ---

sore dake de juubun sa

[21:14] [SONG] ---

ikiteireba itsuka mata kimi ni aeru hazusa

[21:25] [SONG] ---

ohisama wa miteiru

[21:35] [SONG] ---

ohisama wa utau yo

[21:45] [SONG] ---

pappappappa rarirappappara

[21:48] [SONG] ---

pappappappa rarirappa

[21:50] [SONG] ---

pappappappa rarirappappa

[21:52] [SONG] ---

pa pa pa pa pa pa pa

[21:55] [SONG] ---

pappappappa rarirappappara

[21:57] [SONG] ---

pappappappa rarirappa

[22:00] [SONG] ---

pappappappa rarirappappa

[22:02] [SONG] ---

pa pa pa pa pa pa pa

[22:05] [SONG] ---

shinjiteiruyo ohisama hitotsu

[22:10] [SONG] ---

kimi no uchi made

SIGN Girls Who Left Scars

[22:34] ---

What can I do to make you forgive her?

[22:39] ---

I'm gonna take this opportunity to say this plainly.

[22:42] ---

I fought that damned, repulsive,
hardcore beast for your sake!

[22:49] ---

Give it up, Yanagi.

[22:51] ---

Ikushima...

[22:52] ---

Unless we cut off a finger for this
guy, or show him our panties...

[22:57] ---

his anger will never die.

[23:00] ---

You don't need to go that far.

[23:02] ---

Let's see...

[23:04] ---

Okay...

[23:06] ---

Let me do a [redacted] Buster on you.

[23:10] ---

You trying to kill me!?

[23:38] ---

Ouch...

[23:44] ---

Sometimes even Toshiyuki does some weird things...

[23:49] ---

I swear I've seen something like this online before...

SIGN Next time: High School Boys and Fathers, etc.

[23:55] ---

Next time, Hidenori's father appears!

[24:00] ---

Daily Lives of High School Boys was
brought to you by our sponsors!

SIGN Good for you, Tadakuni! You got to be seen in today's episode!

[24:06] ---

Yoooooo!

SIGN Although it was just you choking on a rice cake and making gurgling noises...

SIGN

Revision #1

Created 2026-02-04 23:06:18 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:06:18 UTC by whimsee